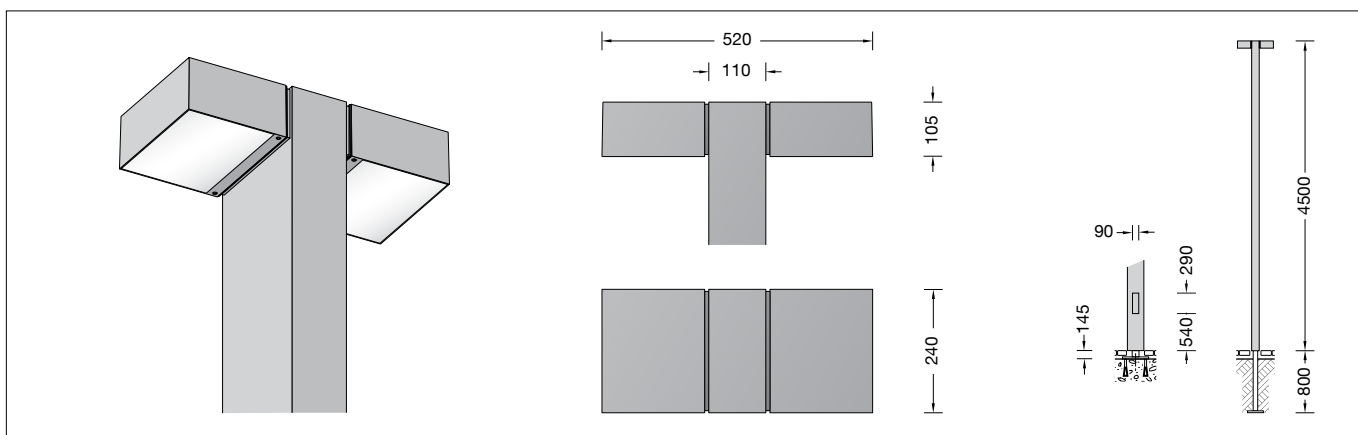


**BEGA****99 076**

Lichtbauelement  
Light building element  
Profilé lumineux





IP 65

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Lichtbauelement mit asymmetrisch-bandförmiger Lichtstärkeverteilung für die Beleuchtung und die Gestaltung von Plätzen, Zufahrten und Eingangsbereichen.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumprofilen, Aluminiumguss und Edelstahl  
Sicherheitsglas mit optischer Struktur  
Silikonichtung  
Reflektor aus eloxiertem Reinstaluminium  
Leuchte wahlweise mit Erdstück 71 140 oder Befestigungssockel 70 833 aus Stahl feuerverzinkt nach EN ISO 1461  
Erdstück mit 2 Kabeleinführungen  
50 x 150 mm  
Befestigungssockel mit 4 Langlöchern  
Breite 18 mm · Abstand 240 x 240 mm  
2 x Anschlussleitung X05BQ-F 5 G 1<sup>□</sup>  
Leitungslänge 4 m  
Mit eingesetzter Tür aus Aluminiumdruckguss  
Vierkant-Türverschluss (SW 8 mm)  
Anschlusskasten 70 629  
zur Durchverdrahtung – für 3 Kabel bis 5 x 10<sup>□</sup> mit 2 Schmelzsicherungen Neozed D 01 · 6 A  
LED-Netzteil  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
DC Start ≥ 190 V  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK06  
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Windangriffsfläche: 1,2 m<sup>2</sup>  
Gewicht: 59,9 kg



**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Application**

Light building element with asymmetrical flat beam light distribution for lighting and designing squares, access roads and entrance areas.

**Product description**

Luminaire made of aluminium profiles, aluminium alloy and stainless steel  
Safety glass with optical structure  
Silicone gasket  
Reflector made of pure anodised aluminium  
Optional luminaire with anchorage unit 71 140 or mounting base 70 833 made of hot-dip galvanised steel according to EN ISO 1461  
Anchorage unit with  
2 cable entries 50 x 150 mm  
Mounting base with 4 elongated holes  
Width 18 mm · 240 x 240 mm spacing  
2 x Connecting cable X05BQ-F 5 G 1<sup>□</sup>  
Cable length 4 m  
With inserted door made of die cast aluminium  
Square door latch (wrench size 8 mm)  
Connection box 70 629  
for through-wiring – for 3 cables up to 5 x 10<sup>□</sup> with two fuses Neozed D 01 · 6 A  
LED power supply unit  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
DC Start ≥ 190 V  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable and control line  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK06  
Protection against mechanical impacts < 1 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Wind catching area: 1.2 m<sup>2</sup>  
Weight: 59.9 kg



**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.  
The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Utilisation**

Profilé lumineux de section rectangulaire à répartition lumineuse elliptique asymétrique pour l'éclairage et le balisage de places, de voies d'accès et d'entrées.

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, profilés en aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité à structure optique  
Joint silicone  
Réflecteur en aluminium pur anodisé  
Luminaire avec pièce à enterrer 71 140 ou socle de fixation 70 833 en acier galvanisé selon EN ISO 1461  
Pièce à enterrer avec 2 entrées de câble 50 x 150 mm  
Socle de fixation avec 4 trous oblongs largeur 18 mm · 240 x 240 mm  
2 x Câble de raccordement X05BQ-F 5 G 1<sup>□</sup>  
Longueur de câble 4 m  
Avec porte fabriquée en fonte d'aluminium  
Fermeture à vis à quatre pans (SW 8 mm)  
Boîte de connexion 70 629 pour branchement en dérivation pour 3 câbles max. 5 x 10<sup>□</sup> et avec 2 fusibles Neozed D 01 · 6 A  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V ~ 0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
DC Start ≥ 190 V  
Gradable DALI  
Une isolation d'origine existe entre le secteur et les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK06  
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Prise au vent: 1,2 m<sup>2</sup>  
Poids: 59,9 kg

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.  
Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	15,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	37,6 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

### 99 076 K4

Modul-Bezeichnung	4x LED-0851/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	6180 lm
Leuchten-Lichtstrom	4763 lm
Leuchten-Lichtausbeute	126,7 lm/W

### 99 076 K3

Modul-Bezeichnung	4x LED-0851/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	6020 lm
Leuchten-Lichtstrom	4649 lm
Leuchten-Lichtausbeute	123,6 lm/W

## Montage

Die Befestigung der Leuchte erfolgt mit Erdstück oder wahlweise mit Befestigungssockel 70 833 zum Aufschrauben auf ein Fundament.

Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von ca. 1 m über Oberkante Bodenbelag ausreichend.

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen.

Es ist darauf zu achten, dass die rechteckige Flanschplatte in die gewünschte Leuchtenposition ausgerichtet wird und das Rohr absolut senkrecht steht.

Die Schutzschicht im Bereich des Erdstückes darf nicht beschädigt werden.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lamp

Module connected wattage	15.6 W
Luminaire connected wattage	37.6 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

### 99 076 K4

Module designation	4x LED-0851/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	6180 lm
Luminaire luminous flux	4763 lm
Luminaire luminous efficiency	126,7 lm/W

### 99 076 K3

Module designation	4x LED-0851/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	6020 lm
Luminaire luminous flux	4649 lm
Luminaire luminous efficiency	123,6 lm/W

## Installation

The installation of the luminaire can optionally be done with an anchorage unit or mounting base 70 833 for bolting onto a foundation.

A cable length of approx. 1 m above top edge of the mounting surface is sufficient for the electrical connection of the luminaire.

The base of the luminaire must not be below top edge of the mounting surface.

Note that the rectangular flange plate is aligned with the desired luminaire position and that the tube is absolutely vertical.

The protective coating at the anchorage unit must not be damaged.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Lampe

Puissance raccordée du module	15,6 W
Puissance raccordée du luminaire	37,6 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ °C}$

### 99 076 K4

Marquage des modules	4x LED-0851/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	6180 lm
Flux lumineux du luminaire	4763 lm
Rendement lum. d'un luminaire	126,7 lm/W

### 99 076 K3

Marquage des modules	4x LED-0851/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	6020 lm
Flux lumineux du luminaire	4649 lm
Rendement lum. d'un luminaire	123,6 lm/W

## Installation

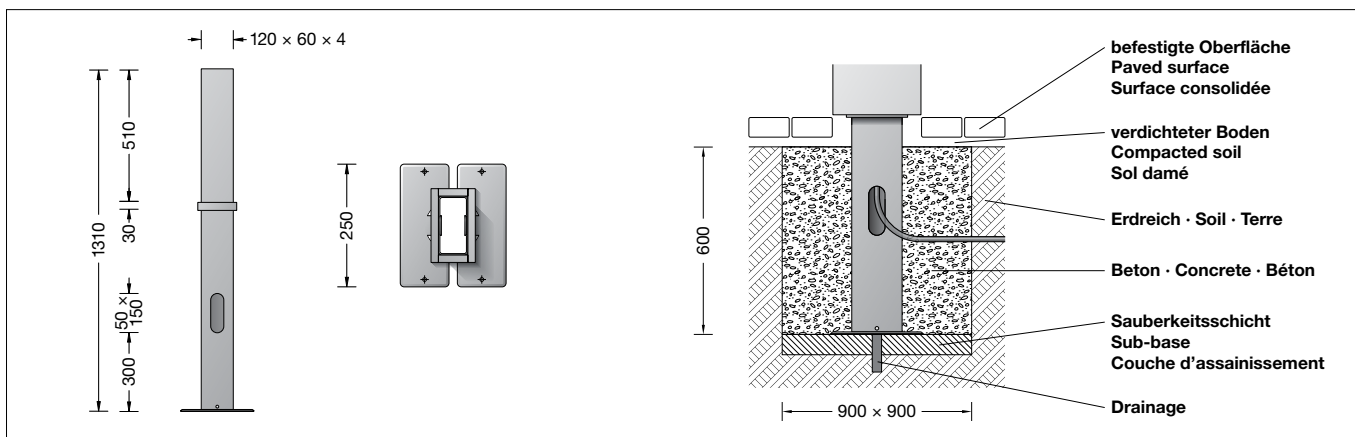
La fixation du luminaire est effectuée au choix sur pièce enterrée ou sur socle de fixation 70 833 pour fixation par vis sur un massif de fondation.

Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 1 m au-dessus de la couche de finition du sol est nécessaire.

Le bas du luminaire ne doit pas se trouver en dessous de la couche de finition du sol.

Lors de l'installation de la pièce enterrée il faut bien vérifier que la flasque rectangulaire de fixation soit positionnée conformément à l'orientation souhaitée du luminaire et que le tube soit absolument en position verticale.

La couche protectrice de la pièce à enterrer ne doit pas être endommagée.



## Montage Erdstück

Die Fundamentgröße ist abhängig von der Topographie, Bodenbeschaffenheit und Windbelastung und muss jeweils bauseits bestimmt werden.

Dazu gilt die Norm DIN 1045.

Die obige beispielhafte Fundamentempfehlung gilt nur für einen tragfähigen Baugrund und nur für das Lichtbauelement 99 076.

Zweiteilige Grundplatte aus dem Erdstück entnehmen und am Erdstück befestigen.

Erdkabel durch seitliche Leitungseinführung in das Erdstück einführen.  
Erdstück standsicher einbauen.

## Installation anchorage unit

The size of the foundation depends on the topography, condition of the soil and the wind load and must be determined on site. DIN 1045 applies.

The above exemplary recommendation for a foundation is only applicable for a stable subgrade and the light building element 99 076.

Remove the two-part anchor plate from the anchorage unit and fix it at the anchorage unit. Lead the mains supply cable through the lateral cable entry into the anchorage unit.

Install anchorage unit stably.

## Installation pièce à enterrée

The volume and the dimensions of the concrete mass depend on the topography, the pressure at the bottom of the soil, the wind zone, and thus of the forces and loads exerted and must be determined individually on site.

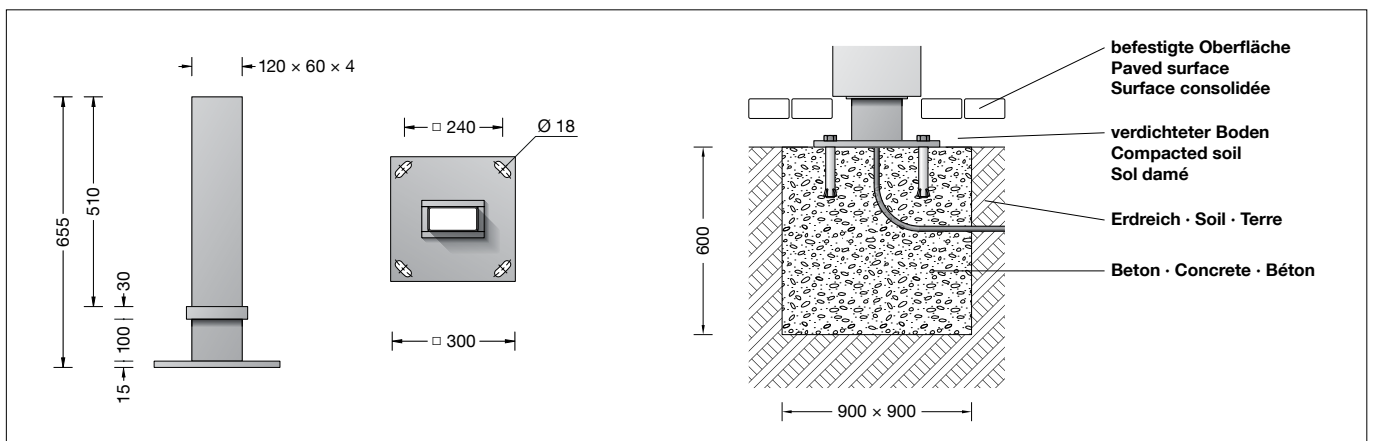
The norm DIN 1045 is then applicable.

The concrete mass of the foundation recommended above is an example which is only valid for a compact building site, and for the luminaire 99 076.

Retirer de la pièce enterrée la plaque de stabilisation composée de deux pièces.

Fixer la sur la pièce à enterrer. Introduire le câble réseau dans la pièce à travers l'entrée de câble latérale.

Installer et stabiliser la pièce à enterrer.



### Montage mit Befestigungssockel 70833

Die Fundamentgröße ist abhängig von der Topographie, Bodenbeschaffenheit und Windbelastung und muss jeweils bauseits bestimmt werden.

Dazu gilt die Norm DIN 1045.

Die obige beispielhafte Fundamentempfehlung gilt nur für einen tragfähigen Baugrund und nur für das Lichtbauelement 99 076.

Erdkabel in den Befestigungssockel führen.

Befestigungssockel auf Fundament standsicher befestigen.

Das Befestigungsmaterial ist bauseits festzulegen und zu stellen: z. B. Steinschrauben aus Edelstahl M16 x 300 DIN 529.

Dabei auf bauaufsichtliche Zulassung achten.

### Installation with mounting base 70833

The size of the foundation depends on the topography, condition of the soil and the wind load and must be determined on site. DIN 1045 applies.

The above exemplary recommendation for a foundation is only applicable for a stable subgrade and light building element 99 076. Lead underground cable into the mounting base.

Fix mounting base stably on a foundation.

The fixing material must be determined and provided by the customer: e.g. stone bolts made of stainless steel M16 x 300 DIN 529. Note authorization through supervision of construction.

### Installation avec socle de fixation 70833

Le volume et les dimensions du massif béton dépendent de la topographie, de la pression à fond de fouille du sol, de la zone de vent, ainsi que des forces et des charges exercées et doivent être individuellement définis sur le chantier.

La norme DIN 1045 est alors applicable. Le massif de fondation recommandé ci-dessus est un exemple uniquement valable pour un terrain à bâtir solide, et pour le profilé lumineux 99 076.

Introduire le câble réseau dans le socle de fixation.

Fixer solidement le socle de fixation sur le massif de fondation.

Les matériaux de fixation doivent être définis et fournis sur le chantier: par exemple vis à scellement en acier inoxydable M16 x 300 DIN 529.

Respecter les consignes de la maîtrise d'ouvrage.

Leuchtenkörper an den Mast montieren:  
Schrauben lösen und Montageplatte abheben.  
Steckvorrichtung trennen.  
Verbindungsleitung des Leuchtenkörpers durch das Langloch in den Mast einführen.  
Montageplatte mit eingesetzten Schrauben und Dichtringen am Mast befestigen.  
Schrauben gleichmäßig fest anziehen.  
Anzugsdrehmoment = 5 Nm.  
Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.  
Auf richtigen Sitz der Dichtung achten.  
Leuchtenoberteil aufsetzen, andrücken und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.  
Verschluss der Montagetur entriegeln und Montagetur entnehmen.  
Innensechskantschrauben M 10 im Leuchtensockel lösen. Leuchte auf Erdstück oder Befestigungssockel setzen.  
Innensechskantschrauben fest anziehen.  
Anzugsdrehmoment = 12 Nm.  
Anschlusskasten öffnen.  
Netzanschlusskabel und Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.  
Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.  
Den Netzanschluss an der braunen, blauen und grün-gelben Ader vornehmen.  
Die Dimmung erfolgt über die beiden mit -DALI- gekennzeichneten Adern.  
Bei Nichtbelegung der DALI - Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.  
Anschlusskasten schließen.  
Montagetur einsetzen und verriegeln.

Install luminaire housing onto the pole:  
Undo screws and lift off mounting plate.  
Disconnect plug connection.  
Lead connecting cable of the luminaire housing through the elongated hole into the pole.  
Fix mounting plate with inserted screws and gaskets rings to pole.  
Tighten screws evenly.  
Torque = 5 Nm.  
Push plug into coupler as far as it will go.  
Make sure that gasket is positioned correctly.  
Install the luminaire top, press-on and tighten screws evenly.  
Unlock fastener of the installation door and remove it.  
Undo hexagon socket head screw M 10 in the luminaire base. Place luminaire onto anchorage unit or fastening element.  
Tighten hexagon socket screws firmly.  
Torque = 12 Nm.  
Open the connection box.  
Lead the luminaire connecting cable and mains supply cable through the cable entry into the connection box.  
Make earth conductor connection and electrical connection.  
Make mains supply connection at the brown, blue and green-yellow lead.  
Dimming is achieved by means of the both leads marked with DALI - .  
In case this both leads are not used the luminaire will be operated at full light output.  
Close the connection box.  
Insert installation door and lock it.

Installer le corps du luminaire:  
Desserrer les vis et soulever la contre-plaque.  
Débrancher le connecteur embrochable.  
Introduire le câble de raccordement du corps du luminaire au mât à travers le trou oblong.  
Fixer la contre-plaque au mât à l'aide de vis et joints déjà placés.  
Serrer régulièrement les vis.  
Moment de serrage = 5 Nm.  
Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.  
Veiller au bon emplacement du joint.  
Poser la partie supérieure du luminaire, appuyer et serrer régulièrement les vis.  
Déverrouiller le dispositif de fermeture et retirer la porte de montage.  
Desserrer les vis à six pans creux M 10 dans le socle du luminaire. Poser le luminaire sur la pièce à enterrer ou sur le socle de fixation.  
Serrer fermement les vis à six pans creux.  
Moment de serrage = 12 Nm.  
Ouvrir la boîte de connexion.  
Introduire le câble de raccordement et le câble d'alimentation dans la boîte de connexion à travers l'entrée de câble.  
Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.  
Veiller au bon adressage de le câble de raccordement. Effectuer le raccordement électrique au fil marron, bleu et vert.  
La gradation est effectuée avec les fils marqués DALI - .  
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.  
Fermer la boîte de connexion.  
Installer la porte de montage et verrouiller.

### Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.  
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

### Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.  
Do not use high pressure cleaners.

### Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.  
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

### Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0281/700
LED-Modul 3000 K	LED-0851/830
LED-Modul 4000 K	LED-0851/840
Reflektor	76 001 162
Dichtung	83 001 656

### Spares

LED power supply unit	DEV-0281/700
LED module 3000K	LED-0851/830
LED module 4000K	LED-0851/840
Reflector	76 001 162
Gasket	83 001 656

### Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0281/700
Module LED 3000K	LED-0851/830
Module LED 4000K	LED-0851/840
Réflecteur	76 001 162
Joint	83 001 656